

pod sign. Orvostudomány 4—rét, 7. szám. — 39. Rukopis predavanja profesora J. Winterl-a iz farmaceutske hemije arhiviran je u rukopisnom odeljenju Mađarske akademije nauka u Budimpešti, pod sign. Orvostudomány, 4—rét, 10. szám. — 40. Na početku predavanja »Compendium pharmaciae« nalazi se primedba: »Haec Chemiae principia pro privata informatione pharmacopoeorum, sic volente Prof. Winterl ao 1785 in questiones redigit«. — 41. *Tartalja H.*: L' Histoire de la Pharmacie en Yougoslavie et sa situation actuelle. Zagreb, 1959, 81, 85; *Tartalja H.*: 600 godina zagrebačkog ljekarništva, Zagreb, 1955, 78; *Glesinger L.*: c. d., 16. Za informacije o životu i radu M. Faby-a srdačno zahvaljujem prof. dr. H. Tartalji iz Zagreba. — 42. *Mauritius Faby*: Systematis artis pharmaceuticae in publ. caes. reg. Universitatis Tyrnaviensis laboratorii quotannis experimentis demonstrandi, pars I et II, Tyrnaviae 1772. — 43. Dispensatorium pharmaceuticum Austriaco—Viennense. Viennae, 1737, na str. XV — XXII sadrži poglavlja pod nazivom: »Prolegomenon pharmaceuticum continens diversa vocabula Pharmacopoeo scitu necessaria«, gde su naznačene mehaničke i hemijske operacije pri spravljanju lekova. — 44. *Comte de la Garaye C. T. M.*: Chymia Hydraulica oder Neuentdeckte Handgriffe vermitteltst welcher man das wesentliche Salz aus Vegetabilien, Animalien und Mineralien mit gemeinem Wasser ausziehen kann. Deutsche Uebers. (o. N.). Leipzig, 1755.

#### CONTRIBUTION DES YUGOSLAVES AU DÉVELOPPEMENT DE LA PHARMACOLOGIE SCIENTIFIQUE, PARTICULIÈREMENT À L'ÉTUDE UNIVERSITAIRE DE LA PHARMACOLOGIE À L'UNIVERSITÉ DE TRNAVA

Radoslav FUNDAREK

Il y a 200 ans que la Faculté de Médecine, fondée à Trnava, est devenue le centre des études pharmaceutiques, selon les déterminations des Normes générales sanitaires du 2 janvier 1770. Les professeurs et quelques étudiants de la Faculté de Médecine, originaire par le territoire yougoslave, ont contribué aussi pour le développement efficace de l'étude pharmaceutique à l'Université de Trnava. Au premierement c'était Adam Prandt, le professeur de physiologie et materiae medicae.

Les efforts pour la fondation de la Faculté de Médecine, sur le territoire de l'ancienne Hongrie, on peut suivre immédiatement après la fondation de l'Université en 1635. Le cardinal Leopold Kollonich, qui avait la fonction du Président de Conseil sanitaire à l'Hongrie, avait proposé et insisté sur la fondation de la Faculté de Médecine à Trnava dans son oeuvre »Einrichtungswerk« à la fin du 17 siècle. Jan Daniel Perlitzi, le physicien département al de Nograd avait donné en 1751 les propositions significatives pour la fondation de l'école médicale indépendante au but de l'éducation des médecins et pharmaciens, mais ses propositions n'étaient pas acceptées.

Dans la Faculté de Médecine à Trnava, fondée en 1769, l'enseignement des pharmaciens avait duré au commencement les 3 mois, et de 1775 un an. La chaire de physiologie et materiae medicae existait sous la direction du professeur Adam Ignac Prandt et la chaire de chimie et de botanique à la tête avec le professeur Joseph Jakub Winterl. En tout, selon les matricules conservées, 30 pharmaciens avaient reçu le diplôme du magister de pharmacie.

Le professeur Adam Ignac Prandt, le Croate d'après la nationalité, avait formé à Trnava vive action pédagogique, organisatrice et scientifique. De 1770 il s'était trouvé 4 ans en fonction du doyen de Faculté de Médecine, et pendant l'année scolaire 1774/75 il était le recteur de l'Université à Trnava.

Mauritius Faby, de Palazzolo chez Vérone, et de 1773 le médecin à Zagreb, dans sa dissertation »Systematis artis pharmaceuticae«, à l'occasion de nostrification de son diplôme à Trnava, avait donné la description de l'étude de chimie pharmaceutique à l'Université de Trnava. Sa dissertation nous donne aussi la preuve de l'action expérimentale dans le laboratoire de l'Université à Trnava.

#### FARMACEUTI SRPSKOG POREKLA U RUMUNSKOM BANATU

Stefan GAMANESCU

Rumunsko-srpski odnosi nastali su u organizovanijem obliku u periodu dominacije habsburškog carstva, zajedno sa uspostavljanjem graničarstva, statutom od 26. januara 1737. godine, posle čega su rumunski i srpski vojnici služili u zajedničkim jedinicama za odbranu granica carstva od napada turske vojske.

Godine 1774. car Josip II odlučio je da ujedini rumunski bataljon iz mesta Jupalnic (Župalnik), čije sedište komande je bilo u Mehadiji, sa ilirskim bataljonom na srpskoj teritoriji, u zajedničkoj »vlaško—ilirskoj« regimenti (Wallachisch—Illirisches Regiment) sa sedištem u Beloj Crkvi. Ova zajednička komanda dva bataljona nalazila se do 1803. godine u Beloj Crkvi, kada se sedište regimente preseljava u grad Karansebeš (1).

1. novembra vlaško—ilirski regimenta cepa se na dva dela, te nastaju ilirsko—banatski bataljon sa sedištem u Beloj Crkvi i vlaško—banatska regimenta br. 13 (Wallachisch—Banater) sa sedištem u Karansebešu (2).

Tokom 64 godine, od 1774. do 1838, g., građani rumunskog i srpskog porekla borili se rame uz rame na bojištima protiv turske vojske, podnoseći zajednički i habsburški jaram.

Bilo je dovoljno vremena da se žitelji dveju zemalja sa obale Dunava upoznaju, prijatelje, zajednički bore i trpe sve mere koje im je nametao habsburški režim.

Žudnja za slobodom u oba naroda učvrstila je ove prijateljske odnose.

Na taj način došlo je do seoba stanovništva s jedne na drugu obalu Dunava, a uspostavljanjem granica posle završetka prvog svetskog rata, 1916—1918, deo Rumuna ostao je na teritoriji Jugoslavije, a isto je tako deo Srba ostao na teritoriji Rumunije.

U XVIII i XIX veku nastaju i prve medicinske veze između dva naroda, posebno na liniji »sanitarnog kordona« na Dunavu. I na jednoj i na drugoj strani svakako da su se našli zdravstveni kadrovi, lekari, farmaceuti i pomoćno osoblje koji su pripadali dvema nacijama.

Prvi farmaceut o kome se zna u rumunskom Banatu bio je Stefanović (3). Ne znamo sigurno da li je bio srpskog porekla, ili možda druge nacionalnosti s posrbljenim prezimenom. On je 1726. godine isporučio lekove u vrednosti od 1127 forinti i 33 krajcare za rudnike kod mesta Majdan (Majdan) blizu grada Oravita (Oravica). Moguće je da je ovaj Stefanović bio kvalifikovani farmaceut, jer je pribeležen kao »privremen« (4).

Dolazi zatim čitava serija zdravstvenih kadrova, posebno lekara, na koje ćemo se osvrnuti u jednom od sledećih radova. Prema dokumentaciji koju smo dosada pronašli, farmaceuti srpskog porekla pojavljuju se kasnije, početkom XX veka. Naša buduća istraživanja možda će izneti i njihovo ranije prisustvo.

U gradovima Resita i Bocsă (Rešica i Bokša) nailazimo na porodice Gruics odnosno Risztics (Grujić odnosno Ristić) čije su po dve generacije prihvatile farmaceutsku profesiju.

Prvi u XX veku je Milan Risztics (1869—1943), rođen u Beloj Crkvi. Došao je u Bokšu 1903. g. (5), kada je preuzeo u vlasništvo apoteku »Sfinta Treime« (»Sveta Trojica«) utemeljenu 1842. g. (6). Univerzitetske studije završio je u Budimpešti. Njegovo dvoje dece, Adalbert i Etelka, prihvatilo je očevu profesiju.

Adalbert Ristić rođen je 19. decembra 1906. u Bocsă Montana (Boška Montana), a univerzitetske studije završava u gradu Cluj (Kluž), gde apsolviră farmaceutski fakultet 1930. g. i dobija diplomu br. 631. Počeo je da radi u privatnoj apoteci svoga oca. Između 1931. i 1943. g. radio je kao farmaceut u apoteci »Farmacia Ordinului Mesericordionilor« (»Apoteka reda meserikordijena«), iz grada Timisoara (Temišvar), a koja je utemeljena 1737. g.; između 1943. i 1949. g. vodio je ovu apoteku u svojstvu upravnika. Posle 1949. g. (2. april), kada su u Rumuniji nacionalizovane apoteke i prešle u državnu svojinu, Adalbert Ristić se povlači iz Temišvara i radi u apotekama Steirdorf (Štajerdorf), a zatim u Bokši, sve do 1969. g., kada odlazi u penziju (7).

Etelka Ristić rođena je 20. oktobra 1905. u mestu Bokša Fontana. Univerzitetske studije završava u Bucuresti-u (Bukureštu), apsolvirajući 1940. g. farmaceutski fakultet, te dobija diplomu br. 32628 28. januara 1941. Radi u apoteci svoga oca do 1943. g., kada postaje suvlasnik apoteke »Sveta Trojica« iz Bokše, zajedno sa svojim bratom Adalbertom, a posle smrti njihovog oca. Od aprila 1949. g., kada je njihova apoteka nacionalizovana, Etelka Ristić je radila u apoteci br. 30. u Rešici, od čega kraći period kao upravnik (8, 9).

Godine 1921. u Rešicu je došao Milan Gruics (1870—1942), rođen u Mramorku (Jugoslavija), preuzevši u vlasništvo treću apoteku iz ovog grada »Maria Ajutoarea« (»Marija Spasiteljica«), osnovanu 1886. g. Univerzitetske studije je završio u Budimpešti. Njegovo dvoje dece takođe je prihvatilo očevu profesiju.

Andrei (Andrej) Grujić, rođen je 18. maja 1903. u Padini, u bivšoj torontaskoj županiji, u Jugoslaviji. Od 1924. do 1927. godine studira na Medicinskom fakultetu u Budimpešti, gde je dobio zvanje »Magister Artis Pfarmaceuticae«. Počinje da radi 1922. godine kao praktikant u apoteci svoga oca. Pošto mu od strane rumunske države nije bila priznata diploma, od 1. oktobra 1938. god. pa do 1. juna 1940. g. nastavlja univerzitetske studije na Farmaceutskom fakultetu u Bukureštu, gde dobija diplomu farmaceuta br. 36489/1946. g. Između 1940. g. i 1945. g. bio je mobilisan kao glavni farmaceut garnizonskog dispanzera u gradiću Orsova (Oršova), a od 1. jula 1946. g. pa do 2. aprila 1949. godine, datum nacionalizacije apoteke, bio je vlasnik apoteke »Marija Spasiteljica« iz Rešice. Od 1950. g. do 1957. g. radio je kao upravnik u Apoteci br. 31 u Rešici. Rešenjem br. 57 od 1962. g. Apotekarskog ureda u Temišvaru dobio je zvanje glavni farmaceut, a od 1. decembra 1965. godine penzionisan je; te godine je i umro (10).

Njegov brat Alexandru (Aleksandar) Grujić rođen je 3. januara 1908. u Tovariševu (Băcstováros), u Jugoslaviji. Završio je farmaceutski praktikum u apoteci svoga oca, a 30. septembra 1930. g. polaže ispit farmaceutske prakse na Medicinskom fakultetu u Budimpešti. Do nacionalizacije apoteke 1949. godine radio je zajedno sa svojim bratom u svojoj privatnoj apoteci; od te godine bio je postavljen za farmaceutskog tehničara a kasnije za pomoćnika farmaceuta, pošto nije imao završene farmaceutske studije, i to u apotekama br. 30 u Rešici, mestu Sînicolaul Mare (Sînikolaul Mare — Veliki Sentmikloš) i apoteci broj 53 u mestu Zorlencul Mare (Zorlencul Mare). Umro je 8. februara 1967. g., pre penzionisanja (11).

U gradu Karansebeš radio je farmaceut Dimitrie Alexandrovits (Dimitrije Aleksandrović), rodом iz Vršca. Univerzitetske studije završio je u Budimpešti. Godine 1908. dolazi u Karansebeš, gde se zaposlio u apoteci »Vulturul Negru« (Crni orao«), osnovanoj 1827. godine, radeći u ovoj apoteci kao upravnik do 1926. godine, kada po oboljenju od zapaljenja pluća umire u 48. godini života. Po sopstvenoj volji prenesen je i sahranjen u Vršcu, gde je imao još braće. I danas se stariji građani s ljubavlju sećaju »gospodina Grbavka« (nadimak mu je dat zbog fizičkog nedostatka) koji je bio veoma korektan, pošten i uvek vedre naravi (12).

Drugi farmaceut srpskog porekla, Zvetozar Constantinovics (Svetozar Konstantinović) rođen je 27. avgusta 1887. u mestu Buzias (Buzijaš). Univerzitetske studije završio je u Budimpešti, gde je apsolvirao 1911. g. na Medicinskom fakultetu, dobivši zvanje »Magister Artis Pfarmaceuticae«, diplomom br. 2848 od 1911. godine. Počeo je da radi kao farmaceut u mestu Deta u apoteci »Feigl« (1911—1912) kao upravnik. Godine 1913. (1. aprila — 1. juna), radio je u apoteci Joanne Bauer u Pančevu, odakle se vraća u Buzijaš kao farmaceut u apoteci Tome Martin, gde je radio do 24. jula 1914. g. U periodu 1914—1919. bio je mobilisan kao potporučnik farmaceut u sanitetskoj formaciji 23. divizije. Punih 30 godina, 1919—1949, bio je vlasnik apoteke u mestu Vinga, osnovane 1815. godine. Posle nacionalizacije njegove apoteke 1949. godine radio je jedno vreme

kao farmaceut u mestu Lugoj (Lugoš), a zatim je 10. oktobra 1955. g. postavljen za upravnika apoteke br. 59. u selu Sacul (Sakul) blizu Karansebeša, koja je osnovana 1897. godine. Ukazom br. 13684 od 20. oktobra 1961. godine odobrava mu se raskid ugovora po sopstvenoj molbi, a 1962. godine, pošto je bio bolestan, odlazi u Jugoslaviju, gde je umro (13).

To je samo nekoliko imena farmaceuta srpskog porekla koji su živeli i radili u rumunskom Banatu, na koje smo dosada naišli, a koji su svoju profesiju počeli prvih godina XX veka.

Računamo da je njihov broj veći i to nam ostaje kao budući zadatak da u toku pripremanja drugih radova zabeležimo i sve ostale na koje budemo naišli, čime ćemo skromno doprineti istraživanjima sanitarne kulture u susjednoj i prijateljskoj Jugoslaviji.

Ipak neću zaključiti a da ne pomenem jednog velikana srpskog naroda koji je, iako nije farmaceut, već lekar, radio neko vreme i u rumunskom Banatu.

To je doktor Josif Pančić (1814—1888), rođen u Ugrinama kraj Bribira, veliki naučnik Srbije, jedan od utemeljivača prirodnih nauka u ovoj zemlji. Pošto je u Jugoslaviji 1964. godine objavljena biografija ovog naučnika koju je napisala Danka Mitranović (14), nećemo se suviše zadržavati na biografiji ovog velikana.

Po završetku Medicinskog fakulteta u Pešti, pošto je dobio titulu doktora radom »Taxilogia botanica«, doktor Josif Pančić je proveo dve godine u mestu Ruska Montana (1843—1845), kamo je došao kao lekar i profesor dece porodica Maderspach i Hoffmann, vlasnika rudnika iz ovog mesta. U toku »dve srećne godine«, kako je priznao sam doktor Pančić, tokom botaničkih izleta i istraživanja stekao je mnogo iskustva koje je imalo odlučujućeg uticaja na njegov kasniji rad u domenu prirodnih nauka. Između ostaloga, istraživao je floru u okolini mesta Ruska Montana, veoma bogatoj u biljnim vrstama, odakle je preduzimao izlete do mesta Hateg, Mehadia, Cazane, Ciclova (Haceg, Mehadija, Kazane, Čiklova), Vršac i Kovin, pa je kadgod herbarizirao s Peterom Wierybickom, lekarom iz Oravice, ili s katoličkim parohom Fr. Wucetichem (Vučetić) iz Ruske Montane. S velikim botaničarom dr Joan Heuffelom iz Lugoša održavao je naučne veze.

Pošto su ga pasionirale vrste lišajeva koji su ovde rasli, Pančić je u mestu Ruska Montana i u predelima istočnog Banata u 1845. godini prikupljao mnogo vrsta koje je determinisao renomirani Ernst Hampe iz Blankenburga. Njegova istraživanja lišajeva iz ovog regiona prva su istraživanja u briologiji županije Karaš—Severin.

Među ovim vrstama pronašao je i jednu novu »Angostroemia banatica Hampe«, a na vrhu Pades (Padeš) planine Poiana Rusca (Pojana Ruska) odredio je biljku »Thlaspi Kovatsii« (15).

Botaničkim istraživanjima na teritoriji rumunskog Banata doktor Pančić je veoma zaslužan za razvoj rumunske botanike, posebno briologije (16).

Za vreme svog boravka u mestu Ruska Montana Pančić je stanovao u kući Maderspachovih, sada zgrada Šumske uprave u Ruskoj Montani (17).

Održavao je naučne veze i s rumunskim naučnicima Brindza (Brindza) i Grecescu (Grečesku), a s botaničkom baštom u Klužu razmenjivao je semenje i biljke.

Godine 1887. doktor Josif Pančić je postao predsednik Srpske kraljevske akademije nauka (18).

Rumunski narod ne zaboravlja nikada one koji su dali makar i najmanji prilog ispunjavaju ideala društvenog progresa, bez obzira na njihovu nacionalnost.

Mislimo da bi veoma dobro bilo da i kolege iz Jugoslavije iznesu na svetlo dana ličnosti farmaceuta i lekara rumunske nacionalnosti koji su živeli ili žive na teritoriji Jugoslavije, a koji su svojim radom doprineli društvenom progresu zemlje.

Na ovaj način upoznaćemo se još bolje, više ćemo se poštovati i uvažavati, čime ćemo doprineti jačanju naših odnosa iz domena zdravstvene kulture dvaju naroda.

#### LES PHARMACIENS D'ORIGINE SERBE DANS LE PART DU BANAT DE LA ROUMANIE

Stefan GAMANESCU

Les relations de la Roumanie et de la Serbe, ont commencé plus organisé, unefois avec l'instauration confinière, dans la période de la domination habsburgique, par le statut de 26 janvier 1737, quand les soldats roumains et serbes ont servi dans les unités communes, pour la défense des frontières de l'empire, contre les attaques de l'armée turque.

En 1774, l'Empereur Iosif II, a décidé la fusion de bataillon roumain de Jupalnic (la résidence de commandement était à Mehadia), avec le bataillon d'illires du territoire de la Serbe, dans un seul régiment »Valaque—Illirique« (Wallachisch—Illirschen Regiment), avec la résidence à Bella Crcva (1).

Ce commandement commun des ces deux bataillons, a fonctionné jusqu'à 1803 à Bela Crcva quand la résidence est transféré à Caransebes.

Au 1<sup>ère</sup> novembre 1838, le régiment valaque—illirique, est séparé en deux, quand se sont créés le bataillon »Illirique—Banatique« avec la résidence à Bela Crcva et le régiment »Valaque—Banatique« Nr. 13 (Wallachisch—Banater) avec la résidence à Caransebeş (2).

Ainsi que, temps de 64 ans (1774—1838), les citoyens d'origine roumaine et serbe, ont lutté sur les champs de bataille, contre les armées turques et ont enduré ensemble l'oppression habsburgique. Il a été suffisant, que les citoyens des ces peuples des deux versantes du Danube, pour se connaître, pour devenir amis, de lutter et souffrir toutes les mesures imposés par le régime habsburgique.

La desir de la liberté des deua peuples, a cimenté ces relations d'amitié. Dans ce manière, se sont produits des mouvement sde polation, d'un sur l'autre versant

du Danube, mais par l'établissement des frontières, d'après la deuxième guerre mondiale de 1916—1918, une partie de la population roumaine a resté sur le territoire de la Serbie, tel que une partie de la population serbe, a resté sur le territoire de la Roumanie.

Dans les XVII et XIX-ièmes siècles, vient de paraître les relations sanitaires entre les deux peuples, spécialement sur «Cordon Sanitaire» du Danube. De l'un et d'autre part, nous trouvons des travailleurs sanitaires, médecins, pharmaciens et cadres auxiliaires, appartiennent à ces deux peuples et nations.

Le premier pharmacien mentionné dans le Banat de la Roumanie a été le pharmacien Stephanovits (3). Nous ne connaissons pas avec certitude qu'il a été d'origine serbe, ou d'autre nationalité avec le nom serbe. Il a fourni au cours de l'an 1726, médicaments en valeur de 1127 des florins et 33 anciennes monnaies de cuivre pour les mines de Maidan, autour d'Oravitz. Est possible que Stephanovits qu'il ait été un pharmacien avec qualification, parce—qu'il est mentionné comme «provisoire» (4).

Il suit encore, une série des travailleurs sanitaires, même des médecins, qui sont dans notre attention et qu'ils font l'objet d'autres études.

Autres pharmaciens d'origine serbe, vient de paraître plus tard, d'après les informations trouvées, au commencement du XX-ième siècle. Les notes futures recherches, c'est fort possible mettre en évidence la présence des autres qui ont vécu au devant.

Dans les villes de Reșița et de Bocșa, nous rencontrons les familles Gruics respectivement Risztics, des quelles, deux générations ont embrassé la profession de pharmacien.

Dans le XX-ième siècle, le premier est Risztics Milan (1869—1943) né à Bella Trcva. Il vient à Bocșa Montana en 1903 (5), quand il a pris la propriété de la pharmacie «La Sainte Trinité», fondée en 1842 (6).

Il a fait ses études universitaires à Budapest.

Ses deux enfants, Risztics Adalbert et Risztics Etelca, ont embrassé la profession de leur père.

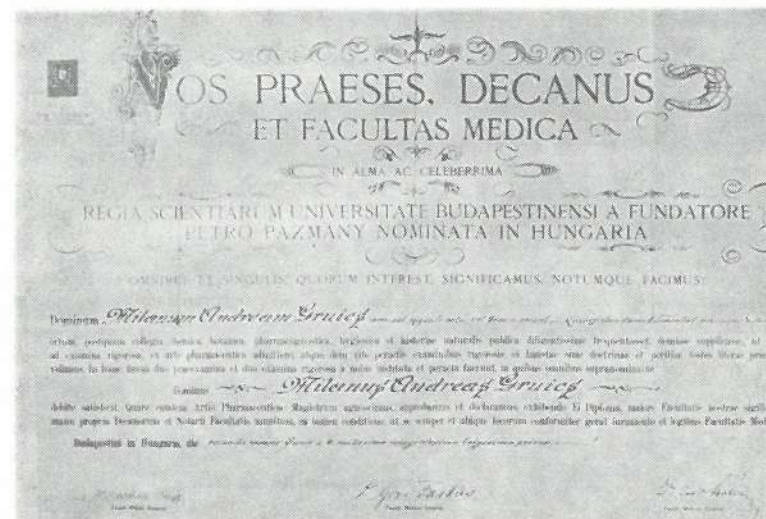
Risztics Adalbert (19 décembre 1906) est né à Bocșa Montana. Il a fait ses études universitaires à Cluj et a terminé la Faculté de Pharmacie en 1930, avec la diplôme nr. 631. A commencé l'activité pharmaceutique dans la pharmacie de son père, de Bocșa Montana. De l'année 1931 jusqu'à 1943 a fonctionné comme pharmacien dans la «Pharmacie de L'Ordre des Misericordiens» de Timișoara, fondée en 1737. De 1943, jusqu'à 1949, il a été le pharmacien chef de cette pharmacie. Après l'année 1949 (2 avril), quand dans la Roumanie les pharmacies se sont nationalisées, étant passés dans la propriété d'état, Adalbert Risztics se porte en arrière de Timișoara et travaille dans les pharmacies de Steierdorf, puis à Bocșa Montana, jusqu'à l'année 1968, quand il est passé à la retraite (7).

Risztics Etelca (20 octobre 1905) est né à Bocșa Montana. Elle fait ses études universitaires à Bucarest où a terminé la Faculté de Pharmacie en 1940 avec la diplôme nr. 32.628 de 28 janvier 1941. Travaille dans la pharmacie de son père, jusqu'à 1943, quand elle est devenue copropriétaire de la pharmacie «La Sainte Trinité» de Bocșa Montana, avec son frère Adalbert, après le décès de leur père. D'avril 1949, quand leur pharmacie a été nationalisée, Etelca Risztics a fonctionné à la pharmacie nr. 30 de Reșița, un temps accomplissant la fonction de pharmacien chef (8, 9).

A Reșița il est venu en 1921, Gruics Milan (1870—1942) né à Mramorac—Yougoslavie, quand il a pris la propriété de troisième pharmacie de cette ville «La Sainte Vierge» fondée en 1886. Il a fait ses études universitaires à Budapest. Ses deux enfants suivent aussi la profession de pharmacien.

Gruics André (18 mai 1903—1965) est né à Padina dans le vieux Comitat Torontal de Yougoslavie. Entre les ans 1924—1927, suivit les cours de la Faculté de Médecine de Budapest, obtenent le titre de «Magistrum Artis Pharmaceuticae». Commence

l'activité en 1922 comme débutant dans la pharmacie de son père. Parce—que l'état roumain ne lui reconnu pas sa diplôme, en 1-ière octobre 1938 jusqu'à 1-ière juin 1940, il a continué ses études à la Faculté de Pharmacie de Bucarest, quand il obtient la diplôme de pharmacien nr. 36.489 de 26 juillet 1946. Entre les années 1940—



1. Photocopie de la diplôme d'Andreas Gruics.

1945, il a été mobilisé comme pharmacien chef au dispensaire de garnison d'Orșova, puis de 1-ière juillet 1946 jusqu'à 2 avril 1949, la nationalisation des pharmacies, il a été le propriétaire de la pharmacie «La sainte Vierge» de Reșița. Entre les ans 1950—1957, a fonctionné comme pharmacien chef à la pharmacie nr. 31 de Reșița.

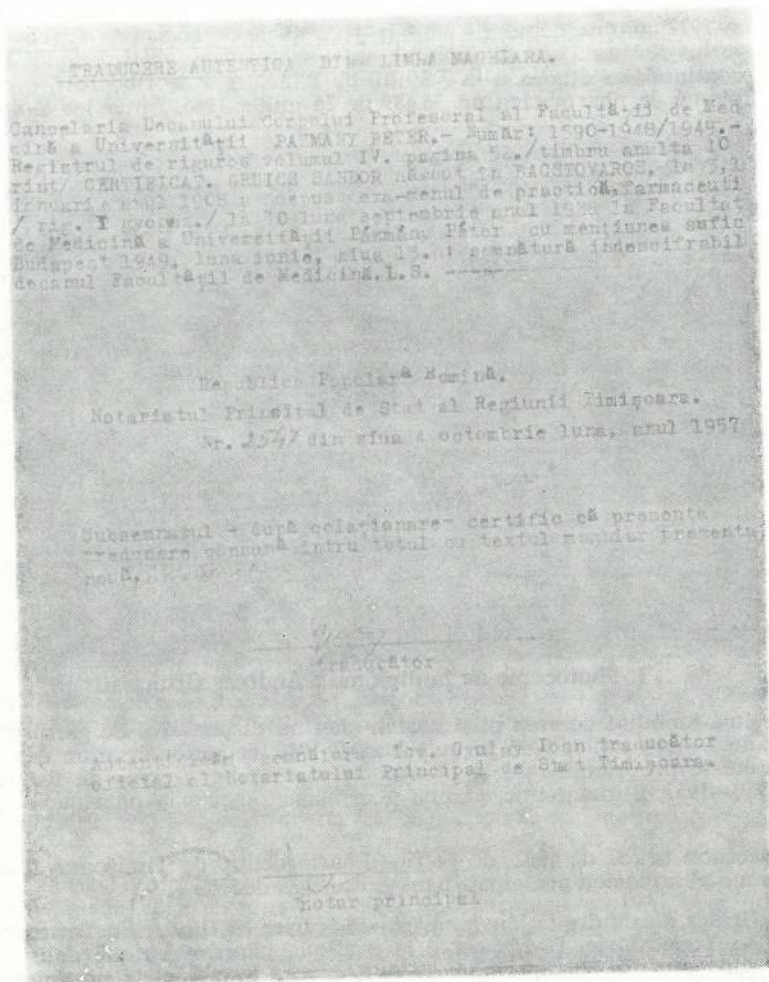
Avec la décision nr. 57 de 1962, de l'office Pharmaceutic de Timișoara— il a été encadré comme pharmacien principal. Dans cet an il a décédé (10).

Son frère Gruics Alexandre (3 janvier 1908 — 8 février 1967) est né à Tovarisevo (Bacstovaros) — Yougoslavie. Il a exécuté la pratique pharmaceutique dans la pharmacie de son père. En 30 septembre 1938, il dépose l'examen de pratique à la Faculté de Médecine de Budapest. Jusqu'à la nationalisation des pharmacies en 1949, il a travaillé à côté de son frère à Reșița, mais en 1949, quand il fut encadré comme technicien puis assistant de pharmacie nous le trouvons dans les pharmacies nr. 30 de Reșița, 94 Sînicolau et 53 Zorlențul Mare. Il a décédé, avant de passer à la retraite, en 8 février 1967 (11).

Dans la ville de Caransebeș, a travaillé le pharmacien Alexandrovits Démètre (1878—1926), originaire de Vrsac, où il est né en 1878. Il a fait ses études universitaires à Budapest. En 1908, vient à Caransebeș où il a été engagé à la pharmacie «Vautour Noir» fondée en 1827 et travaille à cette pharmacie jusqu'à 1926. Dans cet an, il a contracté une congestion pulmonaire décédant à l'âge de 48 ans. Après sa désir fut transporté et inhumé à Vrsac, où habitait ses frères.

Aujourd'hui les citoyens de Caransebeș qui l'ont connu, mentionnent avec sympathie son nom, comme «Monsieur Gibu» (surnom donné à cause de son défaut physique) et qui a été un homme d'une correction extrême honnête et toujours joyeux (12).

Un autre pharmacien d'origine serbe, a été Constantinovics Zvetozar (27 août 1887—?), né à Buziaș. Il a fait ses études universitaires à Budapest et a terminé la Faculté de Médecine en 1911, quand il a obtenu le titre «Magistrum Artis Phar-



2. Photocopie de certificat d'examen de pratique de Gruics Alesandre.

maceuticae» avec la diplôme nr. 2848 de 1911, eliberé par la Faculté de Médecine de Budapest. Il commence l'activité de pharmaciens à Deta, dans la pharmacie de Feigl (1911—1912) comme pharmacien chef. Dans l'année 1913 (1—ière avril—1—ière juin) a travaillé à la pharmacie Baur Ioanne de Pancevo, d'après qu'il revient à Buziaș, comme pharmacien à la pharmacie de Martin Toma. Ici il a fonctionné jusqu'à 24 juillet 1914.

Entre les ans 1914—1919, a été mobilisé comme sous—lieutenant pharmacien, à la Colonne sanitaire de XXIII—ième Division. De 1919—1949, temps des 30 ans, il a été le propriétaire de la pharmacie de Vinga, fondée en 1815. Après la nationalization de sa pharmacie en 1949, a travaillé un temps à Lugoj, après qu'en 10 octobre 1955 il a été nommé comme pharmacien chef à la pharmacie nr. 59 de Sacul, près de Caransebeș, pharmacie fondée en 1897. Avec l'ordre nr. 13.684 de 20 octobre 1961 de l'Office Pharmaceutique de Timișoara, s'aprobe la désorganisation du contrat de travail, à son demend et in 1962 il a parti en Yougoslavie, etant malade, où il a décédé (13).

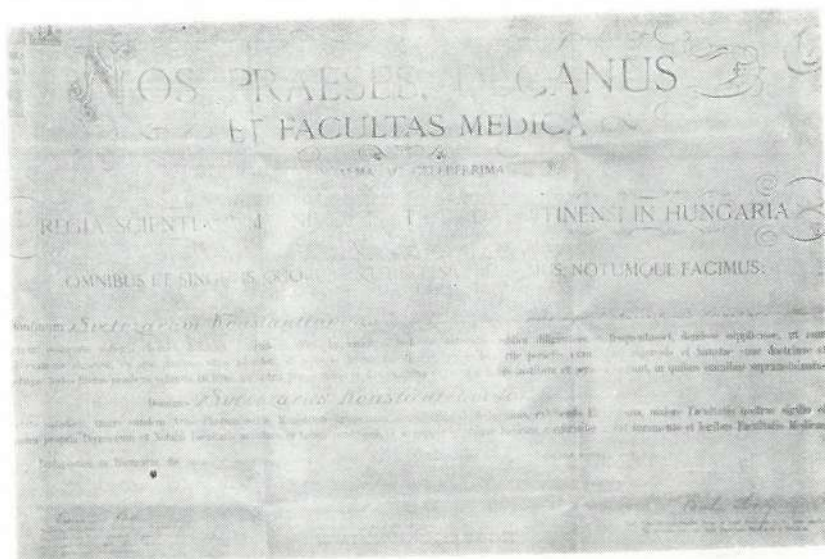


3. Photocopie de la diplôme de pharm. (Bucarest) Gruics André.

Ceux-ci sont seulement quelques pharmaciens d'origine serbe, qui ont vécu et qui ont travaillé dans le Banat de Roumanie, que nous avons rencontré jusqu'à présent, au cours des nosres recherches, pharmaciens qui commencent leur profession dans les premières décennies du XX—ième siècle.



4. La photographie d' Alexandrovits D.



5. Photocopie de la diplôme de Constantinovics Zv.

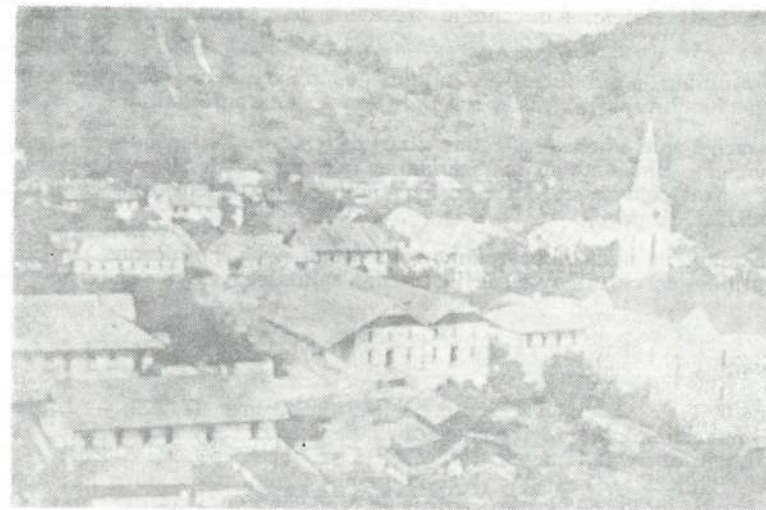
Nous croions, que le nombre des ces spécialistes est plus grande et reste pour nous un futur mission, d'effectuer des autres recherches et nous parlerons dans ce manière une modeste contribution à l'histoire de la culture sanitaire de Yougoslavie voisine et aimable.

Toutefois, je ne peut pas acheve mon ouvrage sans évoquer une grande personnalité du peuple serbe, qui sans être pharmacien mais médecin, a travaillé un temps dans le Banat de Roumanie.

Est le docteur Iosif Pančić (1814—1888), né à Ugrine (Bribir) commune du vieux régiment Croate—Slavon, le grand savant de la Serbe, l'un des fondateurs des sciences de la nature, de ce pays. Parce—que en Yougoslavie a apparu en 1964, la biographie de cet savant, écrite par M—me Danca Mitranović (14), ne pas insisterai sur la vie de cet grand disparu.



6. Photocopie de la maison Maderspach de Rusca Montana.



7. Photocopie de la commune de Rusca Montana au commencement du XX—ième siècle.

Après avoir terminé la Faculté de Médecine de Pest, avec la thèse «Taxilogia botanica» Dr. Iosif Pančić a vécu deux ans a Rusca Montana (1843—1845) où il est venu comme médecin et professeur aux enfants des familles Maderspach et Hoffmann, les propriétaires des mines de cette localité. Dans le temps de «ces deux ans fortunés», comme a reconnu lui même, Iosif Pančić, dans les excursions botaniques et les études effectués, a gagné beaucoup d'expérience, qui a eu une influence décisive sur toute l'activité ultérieure, dans le domaine des sciences de la nature.

Parmi les autres, il a étudié la flore des environs de la commune de Rusca Montana, très riche dans les espèces végétales, en faisant des excursions jusqu'à Hateg, Mchadia, Cazane, Ciclova, Vrsac et Kubin, quelque fois étant accompagné par Peter Wierzbiky, médecin à Oravița, ou avec le pasteur catholique Francisc Wucetich de Rusca. Avec le grand botaniste Ioan Heuffel de Lugoj, a entretenu des relations scientifiques.

Avant la passion pour les espèces de mousse qui grandissaient dans cette région, Pancić a collectionné de Rusca Montana et les régions d'est du Banat, en 1845, beaucoup d'espèces qui sont déterminés par le fameux Ernst Xampe de Blakenburg. Ses recherches dans ce domaine au sujet de mousse de cet région, sont les premières recherches dans la bryologie du Comitat Caras—Severin.

Entre ces espèces, il a découvert une nouvelle variété «Angstroemia banatica Hampe» et sur le mont de Pedes du massif Poiana Rusca, a déterminé la plante «Thlaspi Kovatsii» (15).

Par ses recherches botanique effectués sur le territoire du Banat de Roumanie, Iosif Pančić a gagné une contribution bienmerité au développement de la botanique et spécialement de la Bryologie (16).

Dans le temps passé à Rusca Montana, Pancić a habité dans la maison de Maderspach, l'édifice de circonscription forestier de Rusca (17).

Il a entretenu des relations scientifiques avec les savants roumains Brindza et Grecesco, tandis que avec le jardin botanique de Cluj, il a fait échange des semences et des plantes.

En 1887, Dr. Iosif Pancić, a devenu le président de l'Académie Royale de la Serbie (18).

Le peuple roumain, n'oublierait pas aucun des ceux qui ont cotribué à la réalisation de la perfection du progrès social indifférent de la nationalité.

Il est très utile, que nos collègues pharmaciens de Yougoslavie de populariser les pharmaciens et les médecins roumains qui ont vécu et vivent encore sur le territoire de Yougoslavie et qui par leur activité apportent une contribution au progrès social de la pays.

Dans cette manière nous nous reconstruisons, nous nous estimons, en consolidant nos relations, en ce qui regarde la culture sanitaire des ces deux peuples.

#### Bibliographie

1. Wanicek Fr.: Specialgeschichte der Militärgdrenze, II, 222; — 2. Marchescu A.: Grănicerii bănăţeni și comunitatea de avere, Caransebeș 1941, 169; — 3. Baróti L.: Adattár Delmagyarország XVII sz. történetéhez, 451/235; — 4. Idem: Op. cit. 329/814; — 5. Papp T.: L'Histoire de la pharmacie dans le Banat, Cathedra de l'Histoire de la Médecine. Institut de Médecine de Timișoara, manuscrit, 8; — 6. Informations fournis par M<sup>me</sup> Risztics E. de Reșitza; — 7. L'Office Pharmaceutique de Timișoara, Les archives: dossier Risztics Adalbert; — 8. Idem: Op. cit. dos Risztics Etelca; — 9. Informations fournis par M<sup>me</sup> Risztics E. de Reșitza; — 10. L'Office Pharmaceutique de Timișoara: Op. cit. doss. Gruics André; — 11. Idem: Op. cit. doss. Gruics Alesandre; — 12. Informations fournis par M<sup>sr</sup>. Idem: Op. cit. doss. Gruics Alesandre; — 13. L'Office Pharmaceutique de Timișoara: Pharm. Demeter Iuliu de Caransebeș; — 14. Mitranovic D.: La vie de Josif Pancic. Beograd, 1964; — 15. Kanitz A.: Emlékbeszéd Pancic Ioszef. Budapest, 1894; — 16. Gămănescu St. »Floristica Jud. Caras—Severin«. Flamura, Reșitza, 1970, nr. 1686, 10; — 17. Stoiacovici A., Rusu A.: Quelques informations, en se qui regarde la séjour du médecin et naturaliste Iosif Pancic dans le Banat, dans l'Activité médicale et sanitaire 1956—1966. L'Institute de Médecine de Timișoara, 1967, 50; — 18. Mitranovic D.: Op. cit., 170.

Les informations en ce qui regarde la fondation des pharmacies, ont été fournis par: »Almanach Pharmaceutique«, Cluj, 1929.

#### MATERIA MEDICA U PRVIM BOLNICAMA U POŽAREVCU I SVILAJNCU IZ 1832. GODINE

Dragan STUPAR

U vreme osnivanja prvih bolnica u Požarevcu i Svilajncu 1832. godine u Srbiji su postojale samo dve privremene bolnice, u Beogradu i Šapcu, te jedina savremena apoteka u Beogradu.

Požarevački vojni špitalj po naređenju kneza Miloša Obrenovića preseľjen je početkom marta 1832. godine u Veliko Gradište. Pismom od 4. marta 1832. godine Stevan Jeftić obaveštava kneza:

»Vaša knjažeska Svetlost. Milostivejši nam Gopodar. Visokopočitajemo pismo Vaše od 1. og. ov. marta No. 489. primio sam jučer popoldne u 10. sati (t. e.: 3. og. marta) i danas, tj. ovo jutro u 2. sata Krenut je Špitalj sa svom Prtljagom svojom iz Požarevca u Vel. Gradište, po visočajšem opredeljeniju Vašem. . . .«

Samo tri dana kasnije špitaljski lekar Gligorije Ribakov podnosi knezu raport o završenom preseljenju:

»Vaše Svetlosti! Vsemilostivjejši Gosudarju! Po Vašem svetlom Nalogu preselio sam špitalj u Gradište, imao sam 80 bolesnika sa sobom. A Našaosam Mesto samo za 40 bolesnika; sada s nima ne znam štaću raditi. Budući da su oni 80 na polak izlečeni, a drugi bolesnici jednako dolazu, a vreme je lepo, ja bi mogo i više bolesnika gledati. Okolo špitalja ima dosta mejane, koi slabo radu, Moglobi se za vreme uzeti pod kirijom; A. Kapetan Stepan; bez Vaše svetloj zapovesti uzeti nesme.

Pokorno Vam javljam, da sam Murata Berberina, isterao, iz službe, črez njegovog pijanstva, Jer u Našem poslu ne podnosi piće. V pročem celujući vaše blagoddetelne ruke i Jesam

u Gradište 7. g. Marta 1832.

Vašego Svetlosti poddanjšij  
sluga Gligorije Ribakov«

Po kneževoj naredbi bolnica je preseljena, ali problem smeštaja bolesnika nije rešen u potpunosti, pa je lekar Ribakov molio odobrenje da se i neke mehane uzmu pod kiriju za potrebe bolnice. Iz kneževog odgovora vidimo da je odobrio otpuštanje Murata berberina iz službe špitaljske, a u pogledu uzimanja mehana pod kiriju savetuje da se sačeka dok on, knez, ne dođe u Požarevac.

Povećani broj bolesnika u požarevačkoj bolnici zahtevao je efikasniju organizaciju lečenja i više bolničkog prostora. Naročito je bilo aktuelno